

Αρχική σελίδα>Προσφυγή στη δικαιοσύνη>Πού και πώς>Έξοδα Έξοδα

Πολωνία

Στη σελίδα αυτή μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για το κόστος των δικαστικών διαδικασιών στην Πολωνία.

Οικογενειακό δικαιο – διαζύγιο

Οικογενειακό δικαιο – επιμέλεια τέκνων

Οικογενειακό δικαιο – διατροφή

Εμπορικό δικαιο – συμβάσεις

Εμπορικό δικαιο – ευθύνη

Κανονιστικό πλαίσιο σχετικά με τις αμοιβές στον χώρο των νομικών επαγγελματιών

Δικηγόροι

Στην Πολωνία, η αμοιβή σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση καθορίζεται με συμφωνία μεταξύ του δικηγόρου (adwokat) και του πελάτη, επιφυλασσόμενων των διατάξεων του νόμου. Οι παράγοντες που λαμβάνονται υπόψη περιλαμβάνουν τους ακόλουθους:

πολυπλοκότητα και έκταση του νομικού ζητήματος

χρόνος που απαιτείται για την επιτυχή εκπλήρωση μιας εντολής

επαγγελματική πείρα και δεξιότητες του δικηγόρου

χρονικά περιθώρια

βαθμός επείγοντος

άλλοι παράγοντες.

Σύμφωνα με τον κανονισμό του Υπουργού Δικαιοσύνης της 28ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με τις αμοιβές για τις υπηρεσίες δικηγόρων (rozporządzenie w sprawie opłat za czynności adwokackie), για τον καθορισμό της αμοιβής πρέπει να λαμβάνεται υπόψη:

η πολυπλοκότητα και το είδος της υπόθεσης

η εργασία που απαιτείται για την περάτωση της.

Σε ειδικές περιπτώσεις, ανάλογα με την οικονομική και οικογενειακή κατάσταση του πελάτη, ο δικηγόρος μπορεί να ορίσει την αμοιβή σε επίπεδο κατώτερο από αυτό που προβλέπει ο νόμος περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις (ustawa o kosztach sądowych w sprawach cywilnych).

Τα έξοδα της δίκης βαρύνουν, κατ' αρχήν τον ηττηθέντα διάδικο. Εντούτοις, το ποσό που επιδικάζεται από τον δικαστή (για την εκπροσώπηση από δικηγόρο) πρέπει να μην υπερβαίνει τα όρια που προβλέπει ο κανονισμός του Υπουργού Δικαιοσύνης της 28ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με τις αμοιβές για τις υπηρεσίες δικηγόρων. Συνεπώς, η αμοιβή δεν μπορεί να υπερβαίνει (σύμφωνα με την παράγραφο 2 του κανονισμού) το εξαπλάσιο του ελάχιστου ποσού ή την αξία του αντικειμένου της διαφοράς. Το ποσό της αμοιβής εξαρτάται επίσης από τη φύση και το αντικείμενο της υπόθεσης, καθώς και από τη φάση της διαδικασίας. Οι ελάχιστες αμοιβές για διάφορες περιπτώσεις ορίζονται στα κεφάλαια 2 έως 5 του κανονισμού.

Νομικοί σύμβουλοι

Οι νομικοί σύμβουλοι (radcy prawni) στην Πολωνία υπόκεινται σε ρυθμίσεις παρόμοιες με αυτές που ισχύουν για τους δικηγόρους.

Υπάλληλοι αναγκαστικής εκτέλεσης (Δικαστικοί επιμελητές)

Η πολωνική νομοθεσία ορίζει επίσης τις αμοιβές των υπαλλήλων αναγκαστικής εκτέλεσης/δικαστικών επιμελητών (komornicy) – με τον νόμο περί υπαλλήλων αναγκαστικής εκτέλεσης και διαδικασιών αναγκαστικής εκτέλεσης (ustawa o komornikach sądowych i egzekucji).

Οι γενικοί κανόνες είναι οι ακόλουθοι:

Σε όλες τις υποθέσεις που είναι δυνατόν να αποτιμηθούν οικονομικά, η αμοιβή πρέπει να υπολογίζεται ως ποσοστό της αξίας της εικαζόμενης απαίτησης. Αν ο υπάλληλος αναγκαστικής εκτέλεσης εξασφαλίζει χρηματική αξίωση, η αμοιβή που καταβάλλει ο δανειστής δεν μπορεί να υπερβαίνει το 2% του ποσού της αξίωσης, ούτε να είναι μικρότερη από το 3% του μέσου μηνιαίου μισθού ή ανώτερη από το πενταπλάσιό του.

Κατά την εκτέλεση αξίωσης, ο υπάλληλος αναγκαστικής εκτέλεσης εισπράττει από τον οφειλέτη αμοιβή ίση με το 15 % της αξίωσης. Η αμοιβή αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από το 10% του μέσου μηνιαίου μισθού ούτε ανώτερη από το τριακονταπλάσιό του.

Στις υποθέσεις που δεν είναι δυνατόν να αποτιμηθούν οικονομικά, αν ο υπάλληλος αναγκαστικής εκτέλεσης εξασφαλίζει και εκτελεί μη χρηματική αξίωση, λαμβάνει πάλι αμοιβή.

Πάγια έξοδα

Πάγια έξοδα που βαρύνουν τους διαδίκους στις αστικές δίκες

Ο νόμος περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις καλύπτει τα τέλη και τα έξοδα.

Τέλος είναι το χρηματικό ποσό το οποίο οφείλεται για κάθε έγγραφο που προσκομίζεται στο δικαστήριο, εφόσον προβλέπεται από τον νόμο. Υπάρχουν τρία διαφορετικά είδη τελών: κυμαινόμενα, πάγια και βασικά.

Το ποσό του τέλους κυμαίνεται ανάλογα με το είδος της υπόθεσης: αστική, οικογενειακή, εμπορική ή άλλη. Για τον καθορισμό του κόστους λαμβάνεται επίσης υπόψη το είδος της αγωγής.

Τα έξοδα αφορούν επιβαρύνσεις που συνδέονται με τη συμμετοχή των διαδίκων, των μαρτύρων και των εμπειρογνομόνων στη διαδικασία. Εξαρτώνται από τον απαιτούμενο χρόνο και προσπάθεια. Τα έξοδα μπορούν να περιλαμβάνουν την αμοιβή διερμηνέων και μεταφραστών, τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής και την απώλεια εισοδήματος των μαρτύρων λόγω της εμφάνισής τους ενώπιον του δικαστηρίου. Άλλα έξοδα που λαμβάνονται υπόψη είναι: η αμοιβή άλλων θεσμικών οργάνων και προσώπων, τα έξοδα εξέτασης αποδεικτικών στοιχείων, τα έξοδα μεταφοράς και φύλαξης ζώων και πραγμάτων, ο χρόνος που διανύθηκε υπό κράτηση και η διενέργεια ανακοινώσεων.

Υπάρχουν επιπροσθέτως τα **έξοδα της δίκης**. Αυτά περιλαμβάνουν τα δικαστικά έξοδα, τα έξοδα προετοιμασίας της δίκης και τα έξοδα για ενέργειες του δικηγόρου ή του νομικού συμβούλου για την εκπροσώπηση του πελάτη (συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής για την εκπροσώπηση και την παροχή συμβουλών).

Ο γενικός κανόνας είναι ότι ο ηττηθείς διάδικος πρέπει να επιστρέψει στον διάδικο που νίκησε τις δαπάνες που έγιναν δικαιολογημένα για την προάσπιση των συμφερόντων του, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Εντούτοις, ο δικαιωθείς διάδικος πρέπει να περιμένει μέχρι την έκδοση της απόφασης για να του επιστραφούν τα έξοδα. Το ζήτημα των εξόδων κρίνεται κατά την τελευταία φάση της δικαστικής διαδικασίας, ακριβώς πριν εκδοθεί η τελική απόφαση.

Στάδιο της αστικής δίκης στο οποίο καταβάλλονται τα πάγια τέλη

Το οφειλόμενο ποσό πρέπει να καταβληθεί κατά το χρόνο κατάθεσης εγγράφου στο δικαστήριο – (άρθρο 10 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις).

Πάγια έξοδα σε ποινικές δίκες

Πάγια έξοδα των διαδικιών σε ποινικές δίκες

Γενικά, τα έξοδα δεν είναι πάγια, αλλά υπολογίζονται μετά την έκδοση της απόφασης. Το ύψος τους εξαρτάται από τη διάρκεια της δίκης, την ποινή και την αμοιβή των εμπειρογνομόνων. Τα πάγια έξοδα μπορούν να προβλεφθούν μόνο σε δίκες που κινούνται κατόπιν αίτησης ιδιώτη, στις οποίες ο ιδιώτης που υποβάλλει την αίτηση πρέπει να καταβάλει πάγιο αρχικό τέλος.

Στάδιο της ποινικής δίκης στο οποίο καταβάλλονται τα πάγια τέλη

Τα πάγια έξοδα των διαδικιών σε ποινικές δίκες πρέπει να καταβάλλονται μετά την έκδοση απόφασης (έγκυρης και δεσμευτικής για τους διαδίκους).

Βασικά έξοδα σε συνταγματικές δίκες

Ο **πολωνικός Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας** προβλέπει (στο άρθρο 424) τη δυνατότητα υποβολής αίτησης ανάιρεσης τελεσίδικης απόφασης που έχει εκδοθεί σε δεύτερο βαθμό, αν η απόφαση προκαλεί βλάβη σε διάδικο και δεν έχει καταστεί δυνατόν να ανατραπεί ή να τροποποιηθεί (αίτηση με την οποία προβάλλεται η ασυμβατότητα της απόφασης με τον νόμο).

Μια τέτοια αίτηση μπορεί να υποβληθεί επίσης όταν η ασυμβατότητα με τον νόμο αφορά την παράβαση των ουσιαστών κανόνων της έννομης τάξης, την παράβαση ουσιαστών συνταγματικών δικαιωμάτων ή δικαιωμάτων του ανθρώπου και του πολίτη και η απόφαση είναι πρωτόδικη. Στην περίπτωση αυτή, ο **νόμος περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις** προβλέπει υποχρεωτικό βασικό τέλος που ανέρχεται σε 30 PLN, εφόσον ο νόμος δεν προβλέπει διαφορετικά.

Υπάρχουν ωστόσο εξαιρέσεις από αυτόν τον κανόνα. Σε ορισμένες διαδικασίες, το τέλος ανέρχεται σε:

40 PLN αν η αίτηση λόγω ασυμβατότητας με τον νόμο αφορά μη δικαστική διαδικασία που κινείται αυτεπαγγέλτως.

1000 PLN αν η αίτηση λόγω ασυμβατότητας με τον νόμο αφορά απόφαση του Προέδρου της Υπηρεσίας Ανταγωνισμού και Προστασίας των Καταναλωτών.

3000 PLN αν η αίτηση λόγω ασυμβατότητας με τον νόμο αφορά απόφαση του Προέδρου του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοτηλεόρασης.

Βασικά έξοδα της συνταγματικής δίκης στην οποία καταβάλλεται πάγιο τέλος

Τα βασικά έξοδα στις συνταγματικές δίκες πρέπει να καταβάλλονται κατά την υποβολή του προσβαλλόμενου εγγράφου στο δικαστήριο (άρθρο 10 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις).

Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται εκ των προτέρων από τους συνηγούς

Δικαιώματα και υποχρεώσεις των διαδίκων

Σύμφωνα με τον **νόμο**, οι συνήγοροι δεν είναι υπεύθυνοι για την τελική έκβαση δίκης. Είναι υποχρεωμένοι απλώς να επιδεικνύουν την απαιτούμενη επιμέλεια και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόσφορη διεκπεραίωση της υπόθεσης. Αυτό σημαίνει επίσης ότι οι συνήγοροι μπορούν να επιλέγουν τις πληροφορίες που μπορεί να είναι χρήσιμες για τους πελάτες τους.

Ορισμένα καθήκοντα προβλέπονται από τους επαγγελματικούς κώδικες συμπεριφοράς. Ωστόσο, οι κώδικες αυτοί εκδίδονται από τους επαγγελματικούς φορείς (δικηγορικούς συλλόγους) και αποτελούν απλώς δηλώσεις προθέσεων. Η παράβασή τους επισύρει απλώς πειθαρχική διαδικασία.

Έξοδα που συνεπάγονται

έξοδα που βαρύνουν τον νικήσαντα διάδικο

έξοδα που βαρύνουν τον ηττηθέντα διάδικο.

Πηγές δικαίου σχετικά με τα έξοδα

Πού μπορώ να βρω πληροφορίες για τις πολωνικές πηγές δικαίου σχετικά με τα έξοδα;

Πληροφορίες (συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τα έξοδα) δημοσιεύονται στον επίσημο δικτυακό τόπο του πολωνικού Υπουργείου Δικαιοσύνης. Ο νόμος περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις έχει γενική εφαρμογή. Αυτό σημαίνει ότι οποιοσδήποτε μετέχει σε νομικές διαδικασίες ή αναζητεί πληροφορίες για τα έξοδα, μπορεί εύκολα να βρει τους σχετικούς κανόνες.

Όσοι δυσκολεύονται να κατανοήσουν τον νόμο μπορούν να ζητήσουν βοήθεια από τον συνήγορό τους (δικηγόρο ή νομικό σύμβουλο). Οι επαγγελματίες δικηγόροι μπορούν να παρέχουν πληροφορίες και βοήθεια για τις διάφορες διαδικασίες σε άλλη γλώσσα ή γλώσσες.

Σε ποιες γλώσσες παρέχονται οι πληροφορίες για τις πηγές δικαίου σχετικά με τα έξοδα;

Οι πληροφορίες παρέχονται μόνο στα πολωνικά.

Πού μπορώ να βρω πληροφορίες σχετικά με τη διαμεσολάβηση/συνδιαλλαγή;

Ο πολωνικός Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας παρέχει πληροφορίες για τη διαμεσολάβηση στα άρθρα 183' έως 1835. Η αμοιβή των διαμεσολαβητών και τα καλυπτόμενα έξοδά τους προβλέπονται στον κανονισμό της 30ής Νοεμβρίου 2003 που έχει εκδοθεί από τον **Υπουργό Δικαιοσύνης**. Ωστόσο, το κόστος της διαμεσολάβησης γενικά δεν θεωρείται ότι περιλαμβάνεται στην έννοια των εξόδων για τους σκοπούς δικαστικής διαδικασίας, εκτός αν η διαμεσολάβηση έχει διαταχθεί από το δικαστήριο.

Πού μπορώ να βρω πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα έξοδα;

Διαθέσιμος δικτυακός τόπος με πληροφορίες για τα έξοδα

Ο δικτυακός τόπος του [πολωνικού Υπουργείου Δικαιοσύνης](#) είναι τμήμα του επίσημου δικτυακού τόπου της **πολωνικής κυβέρνησης**. Περιγράφει το **σύστημα απονομής της δικαιοσύνης** και παρέχει πληροφορίες για θέματα σχετικά με το πολωνικό αστικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών εξόδων. Ένας σύνδεσμος στον δικτυακό τόπο οδηγεί σε εξηγήσεις σχετικά με τα έξοδα σε αστικές υποθέσεις (αποκλειστικά στα πολωνικά)

Πού μπορώ να βρω πληροφορίες για τον μέσο όρο της χρονικής διάρκειας των διαφόρων διαδικασιών;

Είναι εξαιρετικά δύσκολο να προβλεφθεί η μέση χρονική διάρκεια μιας δίκης, διότι η διάρκεια εξαρτάται από τη νομική και πραγματική πολυπλοκότητα της υπόθεσης.

Πού μπορώ να βρω πληροφορίες για το μέσο συνολικό κόστος μιας συγκεκριμένης διαδικασίας;

Παρά όσα επισημάνθηκαν ανωτέρω, το μέσο κόστος μιας δίκης είναι δυνατόν να υπολογιστεί. Το κόστος της νομικής εκπροσώπησης καθορίζεται στην αρχή της διαδικασίας και εξαρτάται από τη συμφωνία μεταξύ πελάτη και συνηγού. Όσον αφορά την αυτεπάγγελη νομική εκπροσώπηση, το κόστος της καθορίζεται από τον κανονισμό.

Είναι επίσης δυνατό να υπολογιστεί το κόστος της ίδιας της δίκης. Τα τέλη καθορίζονται από τον νόμο περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις και εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς και τη φύση της υποθέσεως (π.χ. εμπορική ή διαζύγιο). Οι διάδικοι δύνανται επίσης να συνυπολογίσουν το κόστος της κλήτευσης εμπειρογνομόνων.

Φόρος προστιθέμενης αξίας

Πώς παρέχονται αυτές οι πληροφορίες;

Τα τέλη και έξοδα που προβλέπονται από τον νόμο περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις είναι αφορολόγητα και συνεπώς δεν υπόκεινται σε ΦΠΑ.

Η νομική βοήθεια υπόκειται σε ενιαίο συντελεστή ΦΠΑ (22%).

Ποιοι είναι οι εφαρμοστέοι συντελεστές;

Ο εφαρμοστέος συντελεστής ΦΠΑ είναι 22%. Οι υπηρεσίες που παρέχουν οι νομικοί σύμβουλοι και οι δικηγόροι φορολογούνται όπως οι υπόλοιπες υπηρεσίες. Η φορολόγηση προβλέπεται από τη νομοθεσία περί φόρου προστιθέμενης αξίας.

Νομική συνδρομή

Εφαρμοστέο κατώτατο εισοδηματικό όριο στον τομέα της αστικής δικαιοσύνης

Για να επιτραπεί η απαλλαγή από τα δικαστικά έξοδα, πρέπει να υποβληθεί επίσημο αίτημα. Η απαλλαγή γίνεται δεκτή αν μπορεί να αποδειχθεί ότι ο διάδικος δεν μπορεί να καταβάλει τα έξοδα της δίκης χωρίς να περιοριστούν τα απαραίτητα μέσα για τη διατροφή του ίδιου και της οικογένειάς του. Επίσης, οι αιτούντες πρέπει να υποβάλουν έγγραφη δήλωση με τα ακόλουθα στοιχεία: οικογενειακή κατάσταση, αποδοχές, πηγές εισοδήματος και περιουσιακά στοιχεία (κινητά και ακίνητα). Αν πληρούνται οι προαναφερθείσες προϋποθέσεις, το δικαστήριο επιτρέπει την απαλλαγή και, επιπλέον, ρυθμίζει τη δωρεάν παροχή επαγγελματικών νομικών υπηρεσιών (ο συνήγορος αμείβεται από το **πολωνικό Δημόσιο** στην αρχή της δίκης στο τέλος της διαδικασίας, ο ηττηθείς διάδικος υποχρεούται, μετά από αίτημα του νικήσαντα διαδίκου, να αποδώσει τα έξοδα).

Εφαρμοστέο κατώτατο εισοδηματικό όριο στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης για κατηγορουμένους

Δεν υπάρχει προκαθορισμένο κατώτατο εισοδηματικό όριο. Σύμφωνα με το γενικό κανόνα, ο αιτών πρέπει να αποδείξει ότι – λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής κατάστασης του ίδιου και της οικογένειάς του – η καταβολή των εξόδων είναι δυσχερής.

Εφαρμοστέο κατώτατο εισοδηματικό όριο στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης για τα θύματα

Δεν υπάρχει προκαθορισμένο κατώτατο εισοδηματικό όριο. Μπορεί να δοθεί νομική συνδρομή αν το θύμα – διάδικος δεν μπορεί να καταβάλει τα έξοδα της δίκης χωρίς να θέσει σε κίνδυνο την οικονομική κατάσταση του ίδιου και της οικογένειάς του.

Άλλες προϋποθέσεις χορήγησης νομικής συνδρομής στα θύματα

Όπως προαναφέρθηκε, το θύμα πρέπει να είναι διάδικος. Στο στάδιο της ανάκρισης, το θύμα είναι αυτοδικαίως διάδικος. Κατά τη συζήτηση της υπόθεσης στο δικαστήριο, πρέπει να έχει την ιδιότητα του πολιτικώς ενάγοντα.

Άλλες προϋποθέσεις χορήγησης νομικής συνδρομής στους κατηγορουμένους

Δεν προβλέπονται άλλες προϋποθέσεις για τη χορήγηση νομικής συνδρομής στους κατηγορουμένους. Υπάρχουν, εντούτοις, επιπλέον λόγοι για τη χορήγηση νομικής συνδρομής στους κατηγορουμένους. Η νομική συνδρομή είναι υποχρεωτική όταν:

ο κατηγορούμενος είναι ανήλικος

είναι κωφάλαλος, κωφός ή τυφλός,

υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες για τη διανοητική του υγεία,

το δικαστήριο το κρίνει απαραίτητο λόγω περιστάσεων που εμποδίζουν την υπεράσπιση,

η δίκη διεξάγεται στο πρωτοδικείο σε πρώτο βαθμό, το άτομο κατηγορείται για κακούργημα ή βρίσκεται υπό κράτηση,

η δίκη διεξάγεται στο Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο.

Ανέξοδες δικαστικές διαδικασίες

Σε περίπτωση δημόσιας αίτησης σε ποινικές υποθέσεις, τα έξοδα καλύπτονται από το Δημόσιο.

Δεν επιβάλλονται έξοδα για τις υποθέσεις ανηλικών.

Σε ορισμένες περιπτώσεις (π.χ. υποχρεώσεις διατροφής, καταχρηστικές συμβατικές ρήτρες), οι ενάγοντες απαλλάσσονται από τα δικαστικά έξοδα (άρθρο 96 του διατάγματος σχετικά με τα έξοδα σε αστικές υποθέσεις).

Σε ποιες περιπτώσεις πρέπει να καταβάλει ο ηττηθείς διάδικος τα έξοδα του διαδίκου που κέρδισε τη δίκη;

Ο γενικός κανόνας είναι ότι η **ηττηθείς διάδικος** υποχρεούται να καλύψει τα βασικά έξοδα της δίκης και να αποδώσει τα έξοδα νομικής εκπροσώπησης του νικήσαντα διαδίκου. Τα καλυπτόμενα έξοδα προσδιορίζονται στον πολωνικό Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (άρθρα 98 έως 110). Ειδικότερα, τα καλυπτόμενα έξοδα περιλαμβάνουν: έξοδα της δίκης, έξοδα μεταφοράς, ισοδύναμη απώλεια εσόδων και έξοδα χρησιμοποίησης επαγγελματία δικηγόρου.

Αμοιβές εμπειρογνομώνων

Οι αμοιβές των εμπειρογνομώνων ορίζονται από το δικαστήριο – ανάλογα με το αντικείμενο της υπόθεσης, τα προσόντα, τη διάρκεια και τον φόρτο εργασίας.

Αμοιβές μεταφραστών και διερμηνέων

Η αμοιβή εξαρτάται από το αν η μετάφραση/διερμηνεία διατάσσεται από το κράτος ή ζητείται από ιδιώτες.

Ο κανονισμός περί των αμοιβών των ορκωτών μεταφραστών (τον οποίο εξέδωσε ο **Υπουργός Δικαιοσύνης στις 25 Ιανουαρίου 2005 – Επίσημη Εφημερίδα 2007, τεύχος 41, θέση 265**) ορίζει τις αμοιβές που καταβάλλουν οι δημόσιοι οργανισμοί. Σύμφωνα με την πράξη αυτή, τα έξοδα καθορίζονται από τους ακόλουθους παράγοντες: γλώσσα από και προς την οποία γίνεται η μετάφραση (βάσει της γενικής ιδέας ότι είναι συνήθως ευκολότερο, και συνεπώς λιγότερο δαπανηρό, η μετάφραση να γίνεται από ξένη γλώσσα προς την εθνική γλώσσα). Άλλοι παράγοντες είναι η ορολογία και το επίπεδο εξειδίκευσης. Εκτός του δημόσιου τομέα, το κόστος καθορίζεται συμβατικά μεταξύ του μεταφραστή/διερμηνέα και του πελάτη του.

Οι σχετικές πηγές δικαίου είναι οι ακόλουθες:

Κανονισμός περί αμοιβών για τις υπηρεσίες δικηγόρων του Υπουργού Δικαιοσύνης, της 28ης Σεπτεμβρίου 2002 – Επίσημη Εφημερίδα 2002, τεύχος 163, θέση 1348.

Νόμος περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις – Επίσημη Εφημερίδα 2005, τεύχος 167, θέση 1398.

Κανονισμός περί των αμοιβών των ορκωτών μεταφραστών του Υπουργού Δικαιοσύνης, της 25ης Ιανουαρίου 2005 – Επίσημη Εφημερίδα 2002, τεύχος 163, θέση 1348.

Συναφή έγγραφα

Έκθεση της Πολωνίας για την ανάλυση σχετικά με τη διαφάνεια των εξόδων αστικών αγωγών  (396 Kb) 

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/03/2024

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Περιπτωσιολογική μελετή 1 – οικογενειακο δικαιο – διαζυγιο - Πολωνία

Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το οικογενειακό δικαιο (διαζύγιο), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν το μέρος που υποβάλλει αίτηση διαζυγίου σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: ένα ζευγάρι παντρεύεται. Στη συνέχεια, χωρίζει και συμφωνεί για την έκδοση διαζυγίου.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση: Δύο υπήκοοι του ίδιου κράτους μέλους (κράτος μέλος Α) παντρεύονται. Ο γάμος τελείται στο κράτος μέλος Α. Μετά τον γάμο, το ζευγάρι μετακομίζει με σκοπό τη διαμονή και εργασία σε άλλο κράτος μέλος (κράτος μέλος Β), όπου και αποκτά νόμιμη κατοικία. Λίγον χρόνο μετά, το ζευγάρι χωρίζει, και η γυναίκα επιστρέφει στο κράτος μέλος Α, ενώ ο άνδρας παραμένει στο κράτος μέλος Β. Το ζευγάρι συμφωνεί για την έκδοση διαζυγίου. Αμέσως μετά την επιστροφή της στο κράτος μέλος Α, η σύζυγος υποβάλλει αίτηση διαζυγίου ενώπιον των δικαστηρίων του κράτους μέλους Β.

Έξοδα στην Πολωνία

Περίπτωση αριθ. 1 (στην περίπτωση Β- όταν η σύζυγος ασκεί αγωγή διαζυγίου στην Πολωνία – στην περίπτωση αυτή τα τέλη, τα έξοδα και οι προϋποθέσεις είναι τα ίδια όπως και στην περίπτωση Α.

Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια, άσκησης ένδικων μέσων και εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

Περίπτωση	Δικαστήριο			Ένδικα μέσα			Εναλλακτικοί τρόποι επίλυσης	
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	Υπάρχει σχετική δυνατότητα για υποθέσεις αυτού του είδους;	Κόστος
Περίπτωση Α	Πάγιο τέλος 600 PLN	Για κάθε σελίδα αντιγράφου εκτελεστών δικαστικών αποφάσεων, αντιγράφων δικαστικών αποφάσεων που έχουν νομική ισχύ – 6 PLN. Αν τα έγγραφα αυτά έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα – 12 PLN για κάθε σελίδα.	-	Πάγιο τέλος 600 PLN			Τα μέρη είναι ελεύθερα να επιλέξουν την εναλλακτική επίλυση της διαφοράς	Αν δεν υπάρχει

Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περίπτωση	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής			Εμπειρογνώμονας
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα προ της έκδοσης δικαστικής απόφασης	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	Είναι υποχρεωτική η προσφυγή στις υπηρεσίες του;
Περίπτωση Α	Όχι	Όχι λιγότερο από 360 PLN	Όχι	-	-	Όχι

Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων, παροχή ασφάλειας ή εγγύησης και άλλες συναφείς αμοιβές

Περίπτωση	Αποζημίωση μαρτύρων		Ασφάλεια ή εγγύηση		Λοιπά έξοδα	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος	Υπάρχει σχετική πρόβλεψη και πότε και πώς εφαρμόζεται;	Κόστος	Περιγραφή	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Έξοδα μεταφοράς, απώλεια εσόδων, έξοδα διαμονής, σύμφωνα με τα άρθρα 85 έως 88 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις	--		--	--

Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περίπτωση	Νομική συνδρομή			Επιστροφή εξόδων		
	Πότε χορηγείται και με ποιες προϋποθέσεις;	Πότε καλύπτει όλα τα δικαστικά έξοδα;	Προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Αν δεν προβλέπεται ολική επιστροφή, τι ποσοστό επιστρέφεται συνήθως;	Ποια έξοδα επιστρέφονται και με ποια κριτήρια;
Περίπτωση Α	Ο διάδικος που απαλλάσσεται από τα		Αν το κόστος είναι υπερβολικό ή προκαλεί	Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες,		Τα έξοδα που υπερβαίνουν

	δικαστικά έξοδα μπορεί να ζητήσει νομική συνδρομή. Το δικαστήριο αποφασίζει αν απαιτείται παράσταση επαγγελματία δικηγόρου	Εξαρτάται από την απόφαση του δικαστηρίου	υπέρμετρη οικονομική επιβάρυνση του διαδίκου	ανάλογα με τις περιστάσεις. Αν το δικαστήριο κρίνει υπαίτιο τον εναγόμενο, ο ηττηθείς διάδικος βαρύνεται με τα έξοδα. Αν το δικαστήριο δεν κρίνει υπαίτιο τον εναγόμενο, κάθε διάδικος καταβάλλει το ήμισυ των εξόδων της δίκης.		που είναι και πρόσφ υπόθεση
--	--	---	--	--	--	-----------------------------

Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;
Περίπτωση Α	Όταν υποβάλλονται στο δικαστήριο έγγραφα που είναι συντεταγμένα σε άλλη γλώσσα	Διέπεται από τον κανονισμό του Υπουργού Δικαιοσύνης της 24ης Ιανουαρίου 2005				

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/03/2024

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Περιπτώσιολογική μελέτη 2 – οικογενειακό δικαιο – επιμέλεια των τέκνων - Πολωνία

Στη συγκεκριμένη περιπτώσιολογική μελέτη σχετικά με το οικογενειακό δικαιο (επιμέλεια τέκνων), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον ενάγοντα σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:
Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Δύο άτομα έχουν συζηήσει επί σειρά ετών χωρίς να έχουν παντρευτεί. Όταν χωρίζουν, έχουν ένα παιδί τριών ετών. Με δικαστική απόφαση ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα και αναγνωρίζεται δικαίωμα επικοινωνίας στον πατέρα. Η μητέρα υποβάλλει αίτηση για να περιοριστεί το δικαίωμα επικοινωνίας του πατέρα.
Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση στην οποία είστε δικηγόρος στο κράτος μέλος Α: Δύο άτομα έχουν συζηήσει επί σειρά ετών σε ένα κράτος μέλος (κράτος μέλος Β) χωρίς να έχουν παντρευτεί. Αποκτούν μαζί ένα παιδί, αλλά αμέσως μετά τη γέννηση του παιδιού χωρίζουν. Με απόφαση δικαστηρίου του κράτους μέλους Β ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα και αναγνωρίζεται δικαίωμα επικοινωνίας στον πατέρα. Η μητέρα και το παιδί μετακομίζουν για να ζήσουν σε άλλο κράτος μέλος (κράτος μέλος Α), πράγμα που επιτρέπεται με βάση τη δικαστική απόφαση, ενώ ο πατέρας παραμένει στο κράτος μέλος Β. Λίγα χρόνια αργότερα, η μητέρα υποβάλλει αίτηση στο κράτος μέλος Α με αίτημα τη μεταβολή του δικαιώματος επικοινωνίας του πατέρα.

Έξοδα στην Πολωνία

Περίπτωση αριθ. 2. Στην περίπτωση Β (όταν η σύζυγος ασκεί αγωγή στην Πολωνία) τα τέλη, τα έξοδα και οι προϋποθέσεις είναι τα ίδια όπως στην περίπτωση Α.

Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια, άσκησης ένδικων μέσων και εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

Περιπτώσιολογική μελέτη	Δικαστήριο			Ένδικα μέσα			Εναλλακτικοί τρόποι επίλυσης	
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	Υπάρχει σχετική δυνατότητα για υποθέσεις αυτού του είδους;	Κόστος
Περίπτωση Α	Πάγιο τέλος 40 PLN	Για κάθε σελίδα αντιγράφου εκτελεστών δικαστικών αποφάσεων, αντιγράφων δικαστικών αποφάσεων που παράγουν δεδικασμένο – 6 PLN. Αν τα έγγραφα αυτά έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα ή	--	Ισχύουν οι γενικοί κανόνες – το τέλος ορίζεται σε 40 PLN	--	--	Τα μέρη μπορούν να επιλέξουν την εναλλακτική επίλυση της διαφοράς	Αν το δικαστήριο ρητρά εκτελεστό

		περιλαμβάνουν πίνακες – 12 PLN για κάθε σελίδα.						
--	--	---	--	--	--	--	--	--

Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περιπτώσιολογική μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής			Εμπειρογνώμονας
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα προ της έκδοσης δικαστικής απόφασης	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	
Περίπτωση Α	Όχι	Όχι λιγότερο από 120 PLN	Όχι	-	-	Όχι

Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων, παροχή ασφάλειας ή εγγύησης και άλλες συναφείς αμοιβές

Περιπτώσιολογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων		Ασφάλεια ή εγγύηση		Λοιπά έξοδα	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος	Υπάρχει σχετική πρόβλεψη και πότε και πώς εφαρμόζεται;	Κόστος	Περιγραφή	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Έξοδα μεταφοράς, απώλεια εσόδων, έξοδα διαμονής, σύμφωνα με τα άρθρα 85 έως 88 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις	--	--	--	--

Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περιπτώσιολογική μελέτη	Νομική συνδρομή			Επιστροφή εξόδων		
	Πότε χορηγείται και με ποιες προϋποθέσεις;	Πότε καλύπτει όλα τα δικαστικά έξοδα;	Προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Αν δεν προβλέπεται ολική επιστροφή, τι ποσοστό επιστρέφεται συνήθως;	Ποια έξοδα επιστρέφονται και ποια όχι;
Περίπτωση Α	Ο διάδικος που απαλλάσσεται από τα δικαστικά έξοδα μπορεί να ζητήσει νομική συνδρομή. Το δικαστήριο αποφασίζει αν απαιτείται παράσταση επαγγελματία δικηγόρου	Εξαρτάται από την απόφαση του δικαστηρίου	Αν το κόστος είναι υπερβολικό ή προκαλεί υπέρμετρη οικονομική επιβάρυνση του διαδίκου	Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες, ανάλογα με τις περιστάσεις.	--	Τα έξοδα υπερβαίνουσας φύσης που είναι και πρόσφατα υποβλήθηκαν

Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;
Περίπτωση Α	Όταν υποβάλλονται στο δικαστήριο έγγραφα που είναι συντεταγμένα σε άλλη γλώσσα	Διέπεται από τον κανονισμό του Υπουργού Δικαιοσύνης της 24 ης Ιανουαρίου 2005	--	--	--	--

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/03/2024

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Περιπτωσιολογική μελέτη 3 – οικογενειακό δικαιο – διατροφή - Πολωνία
Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το οικογενειακό δικαιο (διατροφή), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον ενάγοντα σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:
Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Δύο άτομα έχουν συζήσει επί σειρά ετών χωρίς να έχουν παντρευτεί. Όταν χωρίζουν, έχουν ένα παιδί τριών ετών. Με δικαστική απόφαση ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα. Η μόνη εκκρεμούσα αντιδικία αφορά το ποσό της διατροφής που ο πατέρας υποχρεούται να καταβάλλει στη μητέρα για τη συντήρηση και εκπαίδευση του παιδιού. Η μητέρα υποβάλλει αγωγή για το συγκεκριμένο ζήτημα.
Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση στην οποία είστε δικηγόρος στο κράτος μέλος Α: Δύο άτομα έχουν συζήσει σε ένα κράτος μέλος (κράτος μέλος Β) χωρίς να έχουν παντρευτεί. Έχουν ένα παιδί τριών ετών. Έπειτα χωρίζουν. Με απόφαση δικαστηρίου του κράτους μέλους Β ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα. Με τη σύμφωνη γνώμη του πατέρα, η μητέρα και το παιδί μετακομίζουν για να ζήσουν σε άλλο κράτος μέλος (κράτος μέλος Α), όπου και αποκτούν νόμιμη κατοικία.
Εξακολουθεί να υπάρχει αντιδικία για ένα ζήτημα. Το ζήτημα αυτό αφορά το ποσό της διατροφής που ο πατέρας υποχρεούται να καταβάλλει στη μητέρα για τη συντήρηση και εκπαίδευση του παιδιού. Η μητέρα υποβάλλει αγωγή για το συγκεκριμένο ζήτημα στο κράτος μέλος Α.

Έξοδα στην Πολωνία
Περίπτωση αριθ. 3 (στην περίπτωση 3 Β- όταν η μητέρα ασκεί αγωγή κατά του πατέρα στην Πολωνία – στην περίπτωση αυτή τα τέλη, τα έξοδα και οι προϋποθέσεις είναι τα ίδια όπως στην περίπτωση Α. Συνεπώς, δεν χρειάζεται να συμπληρωθεί ο πίνακας).

Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια, άσκησης ένδικων μέσων και εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικαστήριο			Ένδικα μέσα			Εναλλακτική επίλυση διαφορών
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	
Περίπτωση Α	Η αγωγή διατροφής απαλλάσσεται από όλα τα έξοδα	Για κάθε σελίδα αντιγράφου εκτελεστών δικαστικών αποφάσεων, αντιγράφων δικαστικών αποφάσεων που παράγουν δεδικασμένο – 6 PLN. Αν τα έγγραφα αυτά έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα ή περιλαμβάνουν πίνακες – 12 PLN για κάθε σελίδα.	--	Η αγωγή διατροφής απαλλάσσεται από όλα τα έξοδα	--	--	Τα μέρη μπορούν να επιλέξουν εναλλακτική επίλυση της διαφοράς

Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής			Εμπειρογνώμονας
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα προ της έκδοσης δικαστικής απόφασης	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	
Περίπτωση Α	Όχι	Όχι λιγότερο από 60 PLN	όχι	-	-	Όχι

Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων, παροχή ασφάλειας ή εγγύησης και άλλες συναφείς αμοιβές

Περιπτωσιολογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων		Ασφάλεια ή εγγύηση	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος	Υπάρχει σχετική πρόβλεψη και πότε και πώς εφαρμόζεται;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι			

		Έξοδα μεταφοράς, απώλεια εσόδων, έξοδα διαμονής, σύμφωνα με τα άρθρα 85 έως 88 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις	Ναι. Η αξία του αντικειμένου της διαφοράς υπολογίζεται κατά τρόπον ώστε, αν η πληρωμή γίνεται σε δόσεις, να λαμβάνεται υπόψη η ετήσια αξίωση. Σύμφωνα με την πολωνική νομοθεσία (κώδικας πολιτικής δικονομίας), η διατροφή είναι χρηματική, περιοδικά επαναλαμβανόμενη αξίωση: 1. αν το ποσό της διατροφής ισούται με τις πληρωμές ενός ή περισσότερων ετών, αντικείμενο της διαφοράς είναι το συνολικό ποσό 2. αν η διατροφή καταβάλλεται για διάστημα μικρότερο του έτους, αντικείμενο της διαφοράς θεωρείται ότι είναι το συνολικό ποσό.	Εξαρτάται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς
--	--	--	--	--

Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

	Νομική συνδρομή			Επιστροφή εξόδων		
Περιπτωσιολογική μελέτη						
	Πότε χορηγείται και με ποιες προϋποθέσεις;	Πότε καλύπτει όλα τα δικαστικά έξοδα;	Προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Αν δεν προβλέπεται ολική επιστροφή, τι ποσοστό επιστρέφεται συνήθως;	Ποια έξοδα επιστρέφονται και ποια όχι;
Περίπτωση Α	Ο διάδικος που απαλλάσσεται από τα δικαστικά έξοδα μπορεί να ζητήσει νομική συνδρομή. Το δικαστήριο αποφασίζει αν απαιτείται παράσταση επαγγελματία δικηγόρου	Εξαρτάται από την απόφαση του δικαστηρίου	Αν το κόστος είναι υπερβολικό ή προκαλεί υπέρμετρη οικονομική επιβάρυνση του διαδίκου	Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες, ανάλογα με τις περιστάσεις.	--	Τα έξοδα υπερβαίνουν το ποσό που είναι και πρόσφατη υποθήκη

Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

	Μετάφραση	Διερμηνεία	Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;
Περιπτωσιολογική μελέτη			
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;
Περίπτωση Α	Όταν υποβάλλονται στο δικαστήριο έγγραφα που είναι συντεταγμένα σε άλλη γλώσσα	Διέπεται από τον κανονισμό του Υπουργού Δικαιοσύνης της 24 ης Ιανουαρίου 2005	--

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/03/2024

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Περιπτωσιολογική μελέτη 4 – εμπορικό δικαιο – σύμβαση - Πολωνία

Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το εμπορικό δικαιο (συμβάσεις), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον πωλητή σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Μία εταιρεία παρέδωσε αγαθά αξίας 20.000 ευρώ. Ο πωλητής δεν έχει εισπράξει το τίμημα, διότι ο αγοραστής θεωρεί ότι τα αγαθά δεν ανταποκρίνονται στα συμφωνηθέντα.

Ο πωλητής αποφασίζει να υποβάλει αγωγή προκειμένου να του καταβληθεί ολόκληρο το τίμημα.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση: Μία εταιρεία της οποίας τα κεντρικά γραφεία βρίσκονται στο κράτος μέλος Β παραδίδει αγαθά αξίας 20.000 ευρώ σε έναν αγοραστή στο κράτος μέλος Α. Η σύμβαση υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους Β και έχει καταρτισθεί στη γλώσσα του κράτους μέλους Β. Ο πωλητής δεν έχει εισπράξει το τίμημα, διότι ο αγοραστής, που βρίσκεται στο κράτος μέλος Α, θεωρεί ότι τα αγαθά δεν ανταποκρίνονται στα συμφωνηθέντα. Ο πωλητής αποφασίζει να υποβάλει αγωγή στο κράτος μέλος Α προκειμένου να του καταβληθεί ολόκληρο το τίμημα, όπως ορίζει η σύμβαση που έχει συνάψει με τον αγοραστή.

Έξοδα στην Πολωνία

Περίπτωση αριθ. 4 (στην περίπτωση 4 Β- όταν ο πωλητής ενάγει τον αγοραστή στην Πολωνία – στην περίπτωση αυτή τα τέλη, τα έξοδα και οι προϋποθέσεις είναι τα ίδια όπως στην περίπτωση Α. Συνεπώς, δεν χρειάζεται να συμπληρωθεί ο πίνακας).

Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια, άσκησης ένδικων μέσων και εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

Περιπτώσολογική μελέτη	Δικαστήριο			Ένδικα μέσα	Εναλλακτικοί τρόποι επίλυσης διαφορών	
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Υπάρχει σχετική δυνατότητα για υποθέσεις αυτού του είδους;	Κόστος
Περίπτωση Α	Εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς. Σύμφωνα με τον νόμο περί δικαστικών εξόδων στις αστικές υποθέσεις – τα δικαστικά έξοδα ανέρχονται στο 5% της αξίας, αλλά το ύψος τους δεν μπορεί να είναι μικρότερο από 30 PLN και μεγαλύτερο από 100.000 PLN.	Για κάθε σελίδα αντιγράφου εκτελεστών δικαστικών αποφάσεων, αντιγράφων δικαστικών αποφάσεων που παράγουν δεδικασμένο – 6 PLN. Αν τα έγγραφα αυτά έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα ή περιλαμβάνουν πίνακες – 12 PLN για κάθε σελίδα.	--	Εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς. Σύμφωνα με τον νόμο περί δικαστικών εξόδων στις αστικές υποθέσεις, τα δικαστικά έξοδα ανέρχονται στο 5% της αξίας, αλλά το ύψος τους δεν μπορεί να είναι μικρότερο από 30 PLN και μεγαλύτερο από 100.000 PLN. Αλλά αν η αξία του αντικειμένου της διαφοράς μεταβληθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, τα έξοδα υπολογίζονται κατά τον ίδιο τρόπο –το ποσοστό παραμένει το ίδιο, αλλά το τελικό ποσό αλλάζει, διότι η βάση υπολογισμού είναι διαφορετική.	Τα μέρη μπορούν να επιλέξουν την εναλλακτική επίλυση της διαφοράς	Αν το δικαστήριο δεχθεί τη ρήτρα εκτελεστότητας, 50 PLN

Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περίπτωσηλογική μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής			Εμπειρογνώμονας
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα προ της έκδοσης δικαστικής απόφασης	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	
Περίπτωση Α	Όχι	Εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς. Αν η αξία είναι περίπου 90.000 PLN, τα έξοδα δεν θα είναι λιγότερα από 3.600 PLN	Όχι	--	--	Όχι

Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων, παροχή ασφάλειας ή εγγύησης και άλλες συναφείς αμοιβές

Περίπτωσηλογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων		Ασφάλεια ή εγγύηση		Λοιπά έξοδα	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος	Υπάρχει σχετική πρόβλεψη και πότε και πώς εφαρμόζεται;	Κόστος	Περιγραφή	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Έξοδα μεταφοράς, απώλεια εσόδων, έξοδα διαμονής, σύμφωνα με τα άρθρα 85 έως 88 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις	Ναι. Λαμβάνεται υπόψη η αξία του αντικειμένου της διαφοράς.	Εξαρτάται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς	--	--

Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περιπτώσιολογική μελέτη	Νομική συνδρομή			Επιστροφή εξόδων		
	Πότε χορηγείται και με ποιες προϋποθέσεις;	Πότε καλύπτει όλα τα δικαστικά έξοδα;	Προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Αν δεν προβλέπεται ολική επιστροφή, τι ποσοστό επιστρέφεται συνήθως;	Ποια έξοδα δεν επιστρέφονται σ καμία περίπτωσ
Περίπτωση Α	Ο διάδικος που απαλλάσσεται από τα δικαστικά έξοδα μπορεί να ζητήσει νομική συνδρομή. Το δικαστήριο αποφασίζει αν απαιτείται παράσταση επαγγελματία δικηγόρου	Εξαρτάται από την απόφαση του δικαστηρίου	Αν το κόστος είναι υπερβολικό ή προκαλεί υπέρμετρη οικονομική επιβάρυνση του διαδίκου	Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες, ανάλογα με τις περιστάσεις	--	Τα έξοδα τα οπς υπερβαίνουν το που είναι απαρα και πρόσφορο γ υπόθεση

Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικό διασυνοριακές διαφορές;	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;
Περίπτωση Α	Όταν υποβάλλονται στο δικαστήριο έγγραφα που είναι συντεταγμένα σε άλλη γλώσσα	Διέπεται από τον κανονισμό του Υπουργού Δικαιοσύνης της 24ης Ιανουαρίου 2005	--	--	--	--

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/03/2024

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Περιπτώσιολογική μελετη 5 – εμπορικο δικαιο – ευθυνη - Πολωνία

Στη συγκεκριμένη περιπτώσιολογική μελέτη σχετικά με το εμπορικό δικαιο (ευθυνη), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον πελάτη σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Ένας κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης παραδίδει έναν θερμαντήρα σε εταιρεία που εγκαθιστά τέτοιου είδους εξοπλισμό. Η εταιρεία εγκατάστασης μεταπωλεί τον θερμαντήρα σε έναν πελάτη και τον εγκαθιστά στο σπίτι του. Λίγον καιρό μετά, εκδηλώνεται στο σπίτι πυρκαγιά. Όλοι οι εμπλεκόμενοι (ο κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης, η εταιρεία εγκατάστασης και ο τελικός χρήστης) έχουν ασφαλιστική κάλυψη. Το αίτιο της πυρκαγιάς αμφισβητείται. Κανείς δεν θέλει να καταβάλει αποζημίωση στον πελάτη.

Ο πελάτης αποφασίζει να υποβάλει αγωγή κατά του κατασκευαστή εξοπλισμού θέρμανσης, της εταιρείας εγκατάστασης εξοπλισμού θέρμανσης και των ασφαλιστικών εταιρειών, με αίτημα την καταβολή πλήρους αποζημίωσης.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση: Ένας κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης στο κράτος μέλος Β παραδίδει έναν θερμαντήρα σε εταιρεία που εγκαθιστά τέτοιου είδους εξοπλισμό στο κράτος μέλος Γ. Η εταιρεία εγκατάστασης μεταπωλεί τον θερμαντήρα σε έναν πελάτη στο κράτος μέλος Α και τον εγκαθιστά στο σπίτι του. Λίγον καιρό μετά, εκδηλώνεται στο σπίτι πυρκαγιά. Όλοι οι εμπλεκόμενοι (ο κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης, η εταιρεία εγκατάστασης και ο τελικός χρήστης) έχουν συνάψει σύμβαση ασφάλισης, ο καθένας με ασφαλιστική εταιρεία του δικού του κράτους μέλους. Το αίτιο της πυρκαγιάς αμφισβητείται. Κανείς δεν θέλει να καταβάλει αποζημίωση στον πελάτη.

Ο πελάτης αποφασίζει να υποβάλει αγωγή στο κράτος μέλος Α κατά του κατασκευαστή εξοπλισμού θέρμανσης, της εταιρείας εγκατάστασης εξοπλισμού θέρμανσης και της ασφαλιστικής εταιρείας στο κράτος μέλος Α, με αίτημα την καταβολή πλήρους αποζημίωσης.

Έξοδα στην Πολωνία

Περίπτωση αριθ. 5 (στην περίπτωση 5 Β- όταν ο καταναλωτής ενάγει τον εγκαταστάτη και την κατασκευάστρια εταιρεία στην Πολωνία – στην περίπτωση αυτή τα τέλη, τα έξοδα και οι προϋποθέσεις είναι τα ίδια όπως στην περίπτωση Α.

Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια, άσκησης ένδικων μέσων και εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

Περιπτώσιολογική μελέτη	Δικαστήριο		
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα

Περίπτωση Α	Εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς. Σύμφωνα με τον νόμο περί δικαστικών εξόδων στις αστικές υποθέσεις, τα δικαστικά έξοδα ανέρχονται στο 5% της αξίας, αλλά το ύψος τους δεν μπορεί να είναι μικρότερο από 30 PLN και μεγαλύτερο από 100.000 PLN.	Για κάθε σελίδα αντιγράφου εκτελεστών δικαστικών αποφάσεων, αντιγράφων δικαστικών αποφάσεων που παράγουν δεδικασμένο – 6 PLN. Αν τα έγγραφα αυτά έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα ή περιλαμβάνουν πίνακες – 12 PLN για κάθε σελίδα.	--
-------------	--	---	----

Περιπτωσιολογική Μελέτη	Ένδικα μέσα		
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Έξοδα μεταγραφής	Λοιπά έξοδα
Περίπτωση Α	Εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς. Σύμφωνα με τον νόμο περί δικαστικών εξόδων στις αστικές υποθέσεις – τα δικαστικά έξοδα ανέρχονται στο 5% της αξίας, αλλά το ύψος τους δεν μπορεί να είναι μικρότερο από 30 PLN και μεγαλύτερο από 100.000 PLN. Αλλά η αξία του αντικειμένου της διαφοράς μπορεί να μεταβληθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Αν συμβεί αυτό, τα έξοδα υπολογίζονται κατά τον ίδιο τρόπο –το ποσοστό παραμένει το ίδιο, αλλά το τελικό ποσό αλλάζει, διότι η βάση υπολογισμού είναι διαφορετική.	--	--

Περιπτωσιολογική Μελέτη	Εναλλακτικοί τρόποι επίλυσης διαφορών	
	Υπάρχει σχετική δυνατότητα για υποθέσεις αυτού του είδους;	Κόστος
Περίπτωση Α	Τα μέρη μπορούν να επιλέξουν την εναλλακτική επίλυση της διαφοράς	Αν το δικαστήριο δεχθεί τη ρήτρα εκτελεστότητας, 50 PLN

Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περιπτωσιολογική Μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής			Εμπειρογνώμον
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα προ της έκδοσης δικαστικής απόφασης	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	Είναι υποχρεωτική προσφυγή στις υπηρεσίες του;
Περίπτωση Α	Όχι	Εξαρτώνται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς.	Όχι	--	--	Όχι

Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων, παροχή ασφάλειας ή εγγύησης και άλλες συναφείς αμοιβές

Περιπτωσιολογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων		Ασφάλεια ή εγγύηση		Λοιπά έξοδα	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος	Υπάρχει σχετική πρόβλεψη και πότε και πώς εφαρμόζεται;	Κόστος	Περιγραφή	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Έξοδα μεταφοράς, απώλεια εσόδων, έξοδα διαμονής, σύμφωνα με τα άρθρα 85 έως 88 του νόμου περί δικαστικών εξόδων σε αστικές υποθέσεις	Ναι. Λαμβάνεται υπόψη η αξία του αντικειμένου της διαφοράς.	Εξαρτάται από την αξία του αντικειμένου της διαφοράς	--	--

Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

	Νομική συνδρομή	Επιστροφή εξόδων
--	-----------------	------------------

Περιπτώσιολογική μελέτη						
	Πότε χορηγείται και με ποιες προϋποθέσεις;	Πότε καλύπτει όλα τα δικαστικά έξοδα;	Προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Αν δεν προβλέπεται ολική επιστροφή, τι ποσοστό επιστρέφεται συνήθως;	Ποια έξοδα επιστρέφονται καμία περ
Περίπτωση Α	Ο διάδικος που απαλλάσσεται από τα δικαστικά έξοδα μπορεί να ζητήσει νομική συνδρομή. Το δικαστήριο αποφασίζει αν απαιτείται παράσταση επαγγελματία δικηγόρου	Εξαρτάται από την απόφαση του δικαστηρίου	Αν το κόστος είναι υπερβολικό ή προκαλέσει υπέρμετρη οικονομική επιβάρυνση του διαδίκου	Εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες, ανάλογα με τις περιστάσεις	--	Τα έξοδα υπερβαίνουν το ποσό που είναι και πρόσφατη υπόθεση

Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;
Περίπτωση Α	Όταν υποβάλλονται στο δικαστήριο έγγραφα που είναι συντεταγμένα σε άλλη γλώσσα	Διέπεται από τον κανονισμό του Υπουργού Δικαιοσύνης της 24 ης Ιανουαρίου 2005	--	--	--	--

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/03/2024

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.